

Porównanie tłumaczeń Psalmów 37:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dawidowy. Nie unos się gniewem na niegodziwych,* Nie zazdrość czyniącym nieprawość. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dawidowy. ꝛ Nie unos się gniewem na niegodziwych, Nie zazdrość czyniącym bezprawie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Psalm Dawida. Nie oburzaj się z powodu złoczyńców ani nie zazdrość czyniącym nieprawość.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pieśń Dawidowa. Nie obruszaj się dla złodźników, ani zajrzyj czyniącym nieprawość.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Psalm samemu Dawidowi. Nie obruszaj się dla złośliwych ani zajrzyj czyniącym nieprawość.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dawidowy. Alef Nie unos się gniewem z powodu złoczyńców ani nie zazdrość niesprawiedliwym,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dawidowy. Nie gniewaj się na niegodziwych Nie zazdrość tym, którzy czynią nieprawość.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dawida. <i>Alef</i> Nie unos się gniewem z powodu złoczyńców, nie zazdrość tym, którzy czynią nieprawość,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dawida. Nie pałaj zawiścią do złoczyńców ani nie zazdrość tym, co się dopuszczają nieprawości,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	[Psalm] Dawida. Nie zapalaj się [gniewem] z powodu złoczyńców, nie zazdrość czyniącym nieprawość;
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Псалом Давида. На спомин про суботу.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Psalm Dawida. Nie obruszaj się na złoczyńców i nie zazdrość tym, co czynią nieprawość.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nie pałaj gniewem z powodu złoczyńców. Nie zazdrość tym, którzy się dopuszczają nieprawości.

¹⁾ <x>240 23:17</x>; <x>240 24:19</x>